

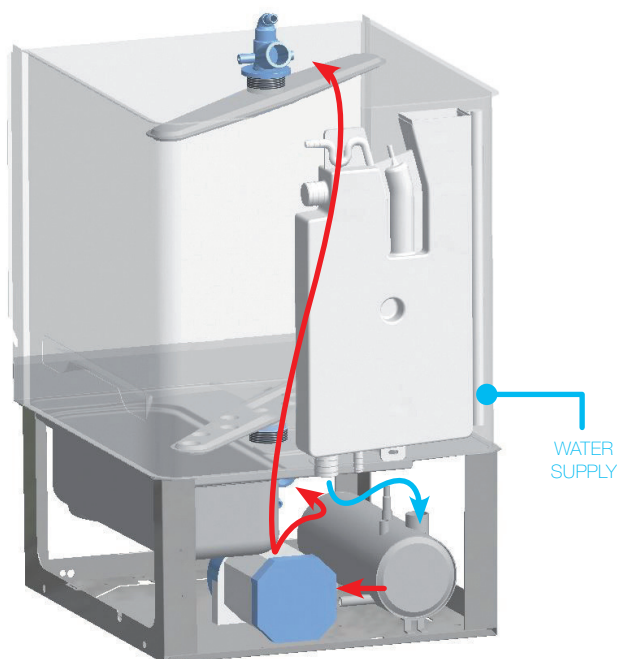


OPTIMA²

HIGH PERFORMANCE GLASS & DISHWASHERS



innovative rinsing system



SISTEMA PLUS

Risciacquo a temperatura e pressione idrica costante. DIHR ha sviluppato un innovativo sistema di risciacquo a temperatura e pressione idrica costante, indipendentemente dalle condizioni esterne.

Con il sistema PLUS l'acqua viene aspirata dal boiler tramite una pompa aumento pressione e viene inviata agli ugelli di risciacquo, rendendo indipendente la macchina dalla pressione di rete, grazie anche alla presenza del Break Tank.

In questo modo il risciacquo è garantito anche con pressioni molto basse. La temperatura dell'acqua in boiler, di 85°C, resta costante durante tutto il risciacquo, in quanto il ripristino dell'acqua nel boiler viene effettuato a risciacquo ultimato, evitando la miscelazione.

Il sistema "Break Tank" evita il riflusso nella rete idrica di alimentazione dell'acqua resa non potabile da brillantanti, detersivi e residui di lavaggio. Si tratta di un sistema classificato AA "massimo d'efficacia", secondo la normativa EN1717 "protezione da riflussi d'acqua nella rete idrica".

PLUS SYSTEM

Rinsing system with steady temperature and constant water pressure.

DIHR has developed an innovative rinsing system with steady temperature and constant water pressure, regardless of external conditions. In the PLUS system the water is drawn from the boiler with a booster pump insuring correct pressure at the rinse jets and machine operation regardless of the water pressure and temperature. In this way you have a granted proper rinse even with low mains pressure.

The boiler water temperature of 85°C remains exact and constant during the rinse cycle, as the boiler re-fill occurs only once the rinse cycle is done, preventing the mix between fresh water and heated water in the boiler.

Additionally, the Break Tank system eliminates mains water back-flow, this water being non-drinkable due to rinse-aid, detergents and wash residuals. DIHR PLUS is an AA "maximum effectiveness" classified system, according to Standard No. EN1717 "To prevent pollution of the drinking water supply by mains water back-flow".

SYSTEME PLUS

Rinçage à température et à pression hydrique constantes.

DIHR a développé un nouveau système de rinçage à température et pression constantes. Avec le système PLUS, l'eau du surchauffeur est aspirée par un suppresser, et envoyée aux gicleurs de rinçage.

Grâce au Break Tank, la machine est indépendante en terme de pression du réseau, et le rinçage garanti même en cas de basse pression hydrique.

La température de l'eau dans le surchauffeur, à 85°C, reste constante pendant tout le cycle de rinçage car le rechargement du surchauffeur est effectué quand le rinçage est terminé, évitant le mélange des eaux.

Le Système "Break Tank" évite le retour de l'eau dans le réseau d'alimentation de la machine devenue non-potable par les produits de lavage, rinçage et résidus du lavage.

Il s'agit d'un système classifié AA "efficacité maximale" comme le prévoit la norme EN1717 concernant la "protection contre les retours d'eau dans le réseau hydrique".



PLUS SYSTEM

Nachspülung mit konstanter Temperatur und Wasserdruck DIHR entwickelte ein innovatives Nachspülsystem, dass unabhängig von äußeren Bedingungen eine konstante Temperatur und einen konstanten Wasserdruck bietet.

Mit dem PLUS System wird das Wasser unabhängig von Leitungsdruck mit einer Drucksteigerungspumpe aus dem Boiler «gesaugt» und gelangt somit zu den Nachspüldüsen. Damit wird die Nachspülung auch bei einem niedrigen Leitungsdruck garantiert. Die Nachspülwassertemperatur bleibt für die gesamte Dauer der Nachspülung konstant (85°C), da die Nachfüllung des Boilers erst erfolgt, wenn die Nachspülung beendet ist. Somit wird ein Vermischen ausgeschlossen.

Das Break Tank System verhindert den eventuellen Rückfluss des mit Reinigungsschemie und Waschrückständen kontaminierten Wassers ins Trinkwassernetz. Gemäß der Bestimmung EN1717 "Schutz gegen Wasser-rückfluss ins Wassernetz" handelt es sich um ein mit AA "maximale Wirksamkeit" klassifiziertes System.

SISTEMA PLUS

Aclarado con temperatura y presión del agua constantes. DIHR ha desarrollado un sistema innovador que garantiza la temperatura del agua de aclarado y la presión constantes, independientemente de las condiciones externas.

Con el sistema PLUS se saca el agua del calderín a través de una bomba de aumento de presión y se envía a los rociadores de aclarado de la máquina. Este sistema es independiente de la presión de la red, gracias a la presencia del Break Tank. De esta manera, el aclarado está garantizado aunque haya una presión muy baja. La temperatura del agua en el calderín, de 85°C, es constante por todo el aclarado, dado que esta agua no se ha mezclado con agua fría de red durante la fase de rellenado.

El sistema "Break Tank" evita el reflujo en la red hídrica de alimentación del agua no potable contaminada de los productos de aclarado, detergentes y residuos alimentarios. Este es un sistema clasificado AA "máxima eficiencia", según la norma EN1717 "protección contra el reflujo de agua en la red hídrica".

СИСТЕМА PLUS

Ополаскивание при постоянной температуре и гидравлическом давлении. Инновационная система, разработанная фабрикой DIHR, для обеспечения ополаскивания при постоянной температуре и гидравлическом давлении, независимо от внешних условий.

С помощью системы PLUS вода всасывается из бойлера посредством насоса повышения давления и подается на сопла ополаскивания, делая машину независимой от давления в сети, благодаря наличию Break Tank. Таким образом, ополаскивание обеспечивается также при очень низком давлении. Температура воды остается постоянной на протяжении всего ополаскивания, так как восстановление воды в бойлере осуществляется по окончании ополаскивания, избегая смешивания.

Система "Break Tank" предотвращает обратный поток в гидравлическую систему воды, которая стала непитьевой в результате использования ополаскивающих и моющих средств, а также отходов мойки. Эта система классифицирована AA "Максимальная эффективность" в соответствии с нормативами EN1717 "Защита от обратного потока воды в водоснабжении".

the innovative rinse-system



CARATTERISTICHE

- Riduzione dei consumi di acqua, detergente, brillantante e di energia elettrica grazie all'innovativo sistema di risciacquo ottimizzato
- Scarico parziale dell'acqua sporca di lavaggio prima del risciacquo, per evitare inutili sprechi di detersivi e di energia
- 8 cicli di lavaggio, di cui 6 a scarico parziale e 2 a scarico totale dell'acqua di lavaggio
- Tasto intuitivo START multicolore
- Comandi elettronici con display luminoso TFT
- Personalizzazione lingue e menu comandi
- Autodiagnosi e segnalazione guasti
- Cambio voltaggio direttamente dalla morsettiera di alimentazione
- Sistema PLUS completo di pompa risciacquo per un risultato finale eccellente
- Dosatore detergente e brillantante peristaltici di serie
- Pompa scarico integrata
- Sistema Termostop con dispositivo Energy Saving
- Riscaldamento veloce della vasca
- Valvola di non ritorno anticontaminazione
- Vasche stampate e arrotondate per facilitare l'igiene e la pulizia
- Versione depurata a rigenerazione continua
- Opzione HACCP-Cloud

FEATURES

- Savings on water, detergent and energy consumption, thanks to the innovative rinse-system
- Partial drain of the waste wash before rinsing, to avoid any waste of detergent and energy
- 8 wash-cycles, 6 with partial wash water drain and 2 with total wash water drain before the rinse
- Multichromatic START key
- Electronic control panel with TFT screen
- Language selection of the control menu
- Self-diagnostic system
- Easy-change voltage setting, directly from the cables connection
- PLUS system with booster pump, for an excellent final rinse
- Detergent and rinse-aid peristaltic dispensers included
- Built-in drain pump
- Thermostop with Energy Saving device
- Quick tank-heating
- Non-return valve, preventing the water back-flow
- Deep formed and rounded tank to optimize hygiene and ease cleaning operations
- Softened water version with continuous self-regeneration
- Optional HACCP-Cloud

CARACTERISTIQUES

- Réduction de la consommation d'eau, de détergent, de produit de rinçage et d'énergie grâce au nouveau système de rinçage optimisé
- Vidange partielle de l'eau de lavage sale, jusqu'avant le rinçage, pour éviter d'inutiles gaspillages de détergent et d'énergie
- 8 cycles de lavage, dont 6 avec vidange partielle et 2 avec vidange totale
- START avec touche sensitive multi couleur.
- Commandes électroniques avec écran TFT lumineux
- Personnalisation langues et menu commandes
- Autodiagnostic et avis de panne sur deux niveaux différents, gérables par l'utilisateur ou par le service d'assistance selon la typologie du problème
- Changement du voltage directement sur la borne d'alimentation
- Système PLUS complet de pompe de rinçage pour un résultat final excellent
- Doseurs péristaltiques de détergent et de produit de rinçage intégrés
- Pompe de vidange intégrée
- Système Thermostop avec dispositif Energy Saving
- Chauffage rapide de la cuve
- Clapet de non-retour anticontamination
- Cuves embouties et arrondies pour faciliter le nettoyage et pour une meilleure hygiène
- Version avec adoucisseur et avec système de régénération continu
- Option HACCP-Cloud



EIGENSCHAFTEN

- Geringerer Verbrauch von Wasser, Reinigungsmittel, Nachspülmittel und elektrischer Energie dank eines regenerierenden Nachspülkreislaufes
- Teilabfluss des schmutzigen Waschwassers vor der Nachspülung, um die unnütze Verschwendung von Spülmittel und Energie zu vermeiden
- 8 unterschiedliche Waschzyklen: 6 mit Teilabfluss und 2 mit Gesamtabfluss des Waschwassers
- Mehrfarbiger START-Bedienknopf
- Elektronische Steuerung mit TFT-Leuchtdisplay
- Auswählbare Sprachen- und Steuerungsmenüs
- Selbstdiagnosesystem und Anzeige aller Anomalien auf 2 Bedienebenen (für Benutzer und für Service)
- Die Möglichkeit die Voltage direkt auf der Eingangsklemmleiste zu ändern
- PLUS-System mit Nachspülpumpe, um ein ausgezeichnetes Endergebnis anzubieten
- Serienmäßige peristaltische Reiniger- und Nachspülmitteldosiergeräte
- Eingebaute Ablaufpumpe
- Thermostopp mit Energiesparsystem
- Rasche Tankheizung
- Rückflussverhinderer, um Wasserverunreinigungen zu vermeiden
- Tiefgezogener und abgerundeter Tank, um Hygiene und Reinigung zu erleichtern
- Version mit eingebautem Entkalker mit Regeneration während des Waschens
- Optionen HACCP-Cloud

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

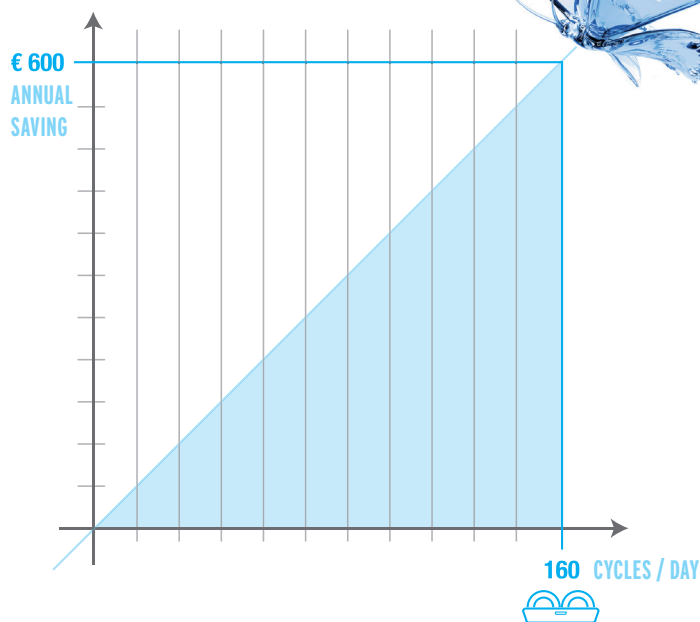
- Reducción de gastos de agua, detergente, abrillantador y energía eléctrica, gracias al nuevo sistema de aclarado optimizado
- Desagüe parcial del agua sucia del lavado antes del aclarado para evitar inútiles desperdicios de detergente y energía
- 8 ciclos de lavado; entre los cuales 6 con desagüe parcial y 2 con desagüe total de agua del lavado
- Botón intuitivo START multicromático
- Mandos electrónicos con pantalla TFT luminosa
- Personalización de idiomas y menú
- Autodiagnóstico y señalización de averías
- Cambio del voltaje directamente desde el sistema de alimentación
- Sistema PLUS completo de bomba de aclarado para un resultado final excelente
- Dosificadores de detergente y de abrillantador peristálticos incorporados
- Bomba de desagüe integrada
- Sistema Termostop con dispositivo Energy Saving
- Calentamiento rápido de la cuba
- Válvula anti contaminación de la red hídrica
- Cubas estampadas y redondeadas para facilitar la limpieza e higiene
- Versión depurada con regeneración continua
- Opción HACCP-Cloud

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Благодаря оптимизированной инновационной системе ополаскивания, снижено потребление воды, моющего средства, ополаскивателя и электроэнергии
- Частичный слив грязной воды мойки перед ополаскиванием позволяет избежать излишних затрат моющих средств и энергии
- 8 моечных циклов, из которых 6 с частичным и 2 с полным сливом воды мойки
- Интуитивная многоцветная кнопка СТАРТ
- Электронное управление с ярким TFT-дисплеем
- Выбор языка в меню управления
- Автодиагностика и сигнализация поломок на двух отдельных уровнях, управляемых пользователем или сервисной службой в зависимости от вида поломки
- Изменение вольтажа напрямую от клеммной коробки питания
- Система ПЛЮС, укомплектованная насосом ополаскивания, для превосходного конечного результата
- Перистальтические дозаторы моющего средства и ополаскивателя в комплекте
- Встроенный сливной насос
- Система Термостоп с устройством энергосбережения
- Быстрое нагревание ванны
- Клапан предотвращает обратный ток воды, обеспечивая чистоту и гигиену.
- Штампованные округленные ванны для облегчения чистки и гигиенизации
- Версия с водоумягчителем с постоянной саморегенерацией
- ОПЦИЯ HACCP-Cloud

ENERGY SAVED

ESTIMATED ENERGY SAVINGS ON AN ANNUAL BASIS*



VERSIONE CON RECUPERATORE

Il sistema ENERGY RECOVERY consente di recuperare il vapore prodotto dalla macchina in funzione per preriscaldare l'acqua fredda di alimentazione.

Risparmio immediato del 35% sui consumi energetici e miglioramento della temperatura nell'ambiente di lavoro, non più saturato dall'umidità prodotta dalla macchina.

*ENERGY SAVED

Previsione su base annua (i dati elaborati si riferiscono ad una previsione di lavaggio giornaliera di 160 cesti ad un costo medio di € 0,21kW/h).

WÄRMERÜCKGEWINNUNG

WÄRMERÜCKGEWINNUNG System, das die Möglichkeit anbietet, die von der Maschine erzeugten Wrasen zu benutzen um das Speisekaltwasser vorzuwärmen. Sofortige Energieersparnis von bis zu 35% und ein ausgezeichnetes Klima in den Arbeitsräumen, die nicht mehr voll von Feuchtigkeit sind.

*ENERGY SAVED

Voraussichtliche Jahresenergieersparnis (Die aufbereiteten Daten beziehen sich auf eine voraussichtliche Spülung von 160 Körbe pro Tag, mit Mittelkosten von € 0,21 kW).

HEAT RECOVERY

The ENERGY RECOVERY system uses the heat produced by the machine to pre-heat the infed cold water. This gives an immediate saving of about 35% on energy costs. Additionally, an optimal temperature in the dishwashing area is achieved as the air is no more affected by steam and humidity.

*ENERGY SAVED

Estimated energy savings on an annual basis (the calculated data refer to a daily washing forecast of 160 baskets at an average energy cost of € 0.21 kW/h),

RECUPERADOR DE VAPOR

Sistema ENERGY RECOVERY que permite recuperar el vapor producido de la maquina para el precalentamiento del agua fría de alimentación.

Ahorro inmediato del 35% sobre los gastos energéticos y mejora de la temperatura en la zona de trabajo, que no está saturada por la humedad producida por la maquina.

*ENERGY SAVED

Previsión de ahorro energético anual (los datos elaborados se refieren a una previsión de lavado diaria de 160 cestas con un coste medio de € 0,21 Kw/hl).

RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

Le système ENERGY RECOVERY permet de récupérer la buée produite par la machine en fonction, pour préchauffer l'eau froide du réseau d'alimentation.

Épargne immédiate de 35% sur la consommation d'énergie et amélioration de la température dans l'environnement de travail car moins chargé en humidité produite par la machine.

*ENERGY SAVED

Prévision d'épargne d'énergie par an (les données se réfèrent à une estimation de lavage de 160 paniers par jour avec une moyenne de 0,21 KW/h).

РЕКУПЕРАТОР ТЕПЛА

Система энергосостановления (ENERGY RECOVERY), позволяющая регенерировать произведенный работающей машиной пар, для предварительного нагревания подаваемой холодной воды. Незамедлительная экономия потребляемой электроэнергии составляет 35%, что также способствует улучшению температуры в рабочем помещении в связи с отсутствием производимой машиной влажности.

*ENERGY SAVED

Прогноз энергосбережения на основе годовых данных (обработанные данные относятся к прогнозу мойки 160 корзин в день при средней стоимости электроэнергии, составляющей 0,21 евро за 1 кВт/час).



TASTI MULTICROMATICI

Gli innovativi tasti retroilluminati, grazie alle applicazioni MULTICHROME e FLASHING, segnalano in tempo reale il funzionamento delle nuove OPTIMA. Ad ogni colore corrisponde un preciso stato:

AZZURRO: programmazione

ROSSO: carico, riscaldamento e macchina spenta

ROSSO LAMPEGGIANTE: allarme

VERDE: macchina accesa e pronta

VERDE E AZZURRO INTERMITTENTE: fine ciclo

AZZURRO: ciclo in funzione

AZZURRO LAMPEGGIANTE: svuotamento vasca, svuotamento boiler totale, autopulizia e rigenerazione.

ALLARME SONORO: allarme di fine ciclo

MEHRFARBIGEN START BEDIENKNOPF

Der erneuernder rückerleuchteter START Bedienknopf, dank der Anwendung MULTICHROME und FLASHING, zeigt rechtzeitig den momentanen Status von den neuen OPTIMA an.

Zu jeder Farbe stimmt mit einem bestimmten Status überein:

BLAU: Programmierung

ROT: Anfüllung, Heizung und ausgeschaltete Maschine

BLINKLICHT ROT: Alarm

GRÜN: eingeschaltete und arbeitsbereite Maschine

INTERMITTIERENDE GRÜN UND BLAU: Endzyklus

BLAU: Zyklus in Tätigkeit

INTERMITTIERENDE BLAU: Abfluss des Tankes, gesamtfluss des Boilers, Selbstreinigung und Regeneration

AKUSTISCHER ALARM: Alarm des Endzyklus

MULTICHROME START KEY

Thanks to the MULTICHROME and FLASH light functions, the innovative multichrome and backlit key clearly shows the functions of the new OPTIMA line.

Each color indicates an activity status:

BLUE: settings

RED: loading, heating and machine turned off

RED FLASHING: alarms

GREEN: machine on and ready to start

GREEN AND BLUE BLINKING: cycle ended

BLUE: washing cycle running

BLUE FLASHING: tank drain, boiler total drain, self-cleaning, resins regeneration

AUDIO ALARM: cycle end

BOTÓN START MULTICROMATICO

El innovador botón START retroiluminado, gracias a las aplicaciones MULTICHROME y FLASHING, señala en tiempo real el funcionamiento de las nuevas OPTIMA.

A cada color corresponde un estado:

AZUL: programación

ROJO: carga y calentamiento

ROJO: carga, calentamiento y máquina apagada

VERDE: máquina encendida y lista

VERDE y AZUL intermitente: ciclo terminado

AZUL: ciclo en marcha

AZUL INTERMITENTE: desagüe de la cuba, desagüe total del calderín, limpieza automática y regeneración

ALARMA SONORA: alarma de fin de ciclo

START MULTI COULEUR

Le nouveau bouton START retro éclairé, grâce aux applications MULTICHROME et FLASHING, signale en temps réel le fonctionnement des nouvelles OPTIMA.

A chaque couleur correspond un précis état de la machine:

BLEU: programmation

ROUGE: remplissage, chauffage et machine éteinte

ROUGE CLIGNOTANT: alerte

VERT: machine allumée et prête à fonctionner

VERT ET BLEU CIEL INTERMITTENT: fin de cycle

BLEU CIEL: cycle en fonction

BLEU CIEL INTERMITTENT: vidange cuve, vidange totale du surchauffeur, autonettoyage et régénération

ALARME SONORE: alarme fin de cycle

МНОГОЦВЕТНАЯ КНОПКА СТАРТ

Инновационная подсвеченная кнопка СТАРТ, благодаря применению хром краски с призма эффектом MULTICHROME и FLASHING, в реальном времени уведомляет о работе новых машин ОПТИМА. Каждому цвету соответствует определенный режим работы машины:

ГОЛУБОЙ: Программирование

КРАСНЫЙ: Загрузка и нагревание.

МИГАЮЩИЙ: Аварийный сигнал

ЗЕЛЕНый: Машина готова

ЧЕРЕДУЮЩИЕСЯ ЗЕЛЕНый И ГОЛУБОЙ: цикл завершен

ГОЛУБОЙ: Цикл в работе

ПРЕРЫВАЮЩИЙСЯ: слив ванны, слив бойлера, самоочистка, регенерация



TECHNICAL SPECIFICATIONS

OPTIMA 400 / DA
OPTIMA 400 HR / DA ⁽⁸⁾

OPTIMA 500 SMALL
OPTIMA 500 SMALL HR

OPTIMA 500 / DA
OPTIMA 500 HR / DA ⁽⁸⁾

Cesti/ora ⁽¹⁾ - Racks/hour ⁽¹⁾ - Paniers/heure ⁽¹⁾ Körbe/Stunde ⁽¹⁾ - Cestas/hora ⁽¹⁾ - Корзин/час ⁽¹⁾	nr	in. 55°C ⁽¹⁾ (3) PD: 60/30/20/40/30/S in. 55°C ⁽¹⁾ (4) TD: 30/21 in. 10°C ⁽²⁾ (3) PD: 35/30/20/29/29/S in. 10°C ⁽²⁾ (4) TD: 15/15 HR VERSION in. 10°C ⁽²⁾ (3) PD: 44/30/20/37/30/S in. 10°C ⁽²⁾ (4) TD: 19/10	in. 55°C ⁽¹⁾ (3) PD: 60/30/20/40/20/S in. 55°C ⁽¹⁾ (4) TD: 19/10 in. 10°C ⁽²⁾ (3) PD: 25/25/20/20/20/S in. 10°C ⁽²⁾ (4) TD: 9/9 HR VERSION in. 10°C ⁽²⁾ (3) PD: 34/30/20/29/20/S in. 10°C ⁽²⁾ (4) TD: 11/10 S = Special cycle	in. 55°C ⁽¹⁾ (3) PD: 60/30/20/40/20/S in. 55°C ⁽¹⁾ (4) TD: 19/10 in. 10°C ⁽²⁾ (3) PD: 25/25/20/20/20/S in. 10°C ⁽²⁾ (4) TD: 9/9 HR VERSION in. 10°C ⁽²⁾ (3) PD: 34/30/20/29/20/S in. 10°C ⁽²⁾ (4) TD: 11/10
Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моющие циклы	sec.	in. 55°C ⁽¹⁾ (3) PD: 60/120/180/90/120 in. 55°C ⁽¹⁾ (4) TD: 100/170	in. 55°C ⁽¹⁾ (3) PD: 60/120/180/90/180 in. 55°C ⁽¹⁾ (4) TD: 180/360	in. 55°C ⁽¹⁾ (3) PD: 60/120/180/90/180 in. 55°C ⁽¹⁾ (4) TD: 180/360
Alimentazione elettrica - Power supply - Alimentation électrique Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание		400 Vac3N ~ 50Hz (multivoltage)	400 Vac3N ~ 50Hz (multivoltage)	400 Vac3N ~ 50Hz (multivoltage)
Pompa di lavaggio - Wash pump - Pompe de lavage Spülpumpe - Bomba de lavado - Мойочный насос	W	250	350	650
Pompa risciacquo - Rinse pump - Pompe de rinçage Nachspülpumpe - Bomba de aclarado - Полна полоскать	W	250	250	250
Resistenza boiler - Boiler heating element - Résistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера	W	6000	6000	6000
Resistenza vasca - Tank heating element - Résistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака	W	1100	1100	1100
Assorbimento totale - Total input - Puissance totale Gesamt-Elektro Anschluß - Absorción total - Общее потребление	W	6250	6350	6650
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака	l	Pd ⁽³⁾ : 7 Td ⁽⁴⁾ : 4	Pd ⁽³⁾ : 10 Td ⁽⁴⁾ : 7	Pd ⁽³⁾ : 10 Td ⁽⁴⁾ : 7
Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера	l	5,5	11	11
Consumo acqua ⁽²⁾ - Water consumption ⁽²⁾ - Consommation d'eau ⁽²⁾ Wasserverbrauch ⁽²⁾ - Consumo de agua ⁽²⁾ - Потребление воды за цикл ⁽²⁾	l	Pd ⁽³⁾ : 2,8 Td ⁽⁴⁾ : 4	Pd ⁽³⁾ : 3,2 Td ⁽⁴⁾ : 7	Pd ⁽³⁾ : 3,2 Td ⁽⁴⁾ : 7
Dimensioni cesto - Rack size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины	mm	400 x 400	500 x 500	500 x 500
Massima altezza bicchieri - Glass max height - Hauteur maximale verres Maximale Einschubhöhe (Gläser) - Máxima altura vasos - Максимальная высота стаканов	mm	300	260	340
Massima altezza piatti - Dishes max height - Hauteur maximale assiettes Maximale Einschubhöhe (Teller) - Máxima altura platos - Максимальная высота тарелок	mm	300	260	340 / Gastronorm
Dimensioni - Dimensions - Dimensions Größe - Dimensiones - Размеры	mm	460 x 550 x 800 H	600 x 610 x730 H	600 x 610 x 850 H
Pressione idrica - Water pressure - Pression hydrique Wasserdruck - Presion agua - Давление воды	kPa	200 ± 400	200 ± 400	200 ± 400
Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя		STANDARD	STANDARD	STANDARD
Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergent Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства		STANDARD	STANDARD	STANDARD

- Su richiesta - On request - Sur demande - Auf Wunsch - A petición - На заказ:

- Special voltages available - Voltaggi speciali disponibili - Voltages speciaux disponibles - Sonderspannungen verfügbar - Voltajes especiales disponibles - Возможно специальное напряжение сети

⁽¹⁾ Acqua di alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleisswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C ⁽²⁾ Acqua di alimentazione 10°C - Feeding water 10°C - Eau d'alimentation 10°C - Fleisswasser 10°C - Agua de alimentación 10°C - Вода питания 10°C (3) PD: Scarico Parziale - PD: Partial Drain - PD: Vidange partielle - PD: Teilabfluss - PD: Desagüe parcial - PD: Астичный Дренаж (4) TD: Scarico Totale - TD: Total Drain - TD: Vidange totale - TD: Gesamtabfluss - TD: Desagüe total - TD: Полный дренаж (5)

TD con 15 minuti di lampada germicida agli UV - TD with 15 minutes exposure to UV germicidal lamp - TD avec 15 minutes de lampe germicide aux rayons UV - TD mit 15 Minuten keimtötender UV-Lampe TD con 15 minutos de lámpara germicida UV - TD 15 минут бактерицидной лампы с ультрафиолетовыми лучами (6) 200 kPa - max 8°F (7) 2 min. di pre-risciaquo dopo aver raggiunto gli 80°C - 2' pre-rinse when 80°C reached - 2' pré-rinçage quand les 80°C sont atteints - Bei 80°C startet die erste 2' lange Nachspülung 2' pre-aclarado desde cuando se alcanzan los 80°C - 2' предварительно ополоснуть, когда 80°C достиг (8) Il ciclo si allunga di 120" quando interviene la microrigenerazione - The wash cycle lasts 120" during micro-regeneration - Le cycle se rallonge de 120" quand la micro-régénération intervient - Der Spülgang verlängert sich um 120" wenn die Mikro-Regeneration begonnen hat - El ciclo de lavado aumenta de 120" cuando interviene la micro-regeneración - Продолжительность моечного цикла во время микрорегенерации - 120" Dati tecnici non impegnativi - Continual improvements may supersede specifications - Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten Las características técnicas pueden ser cambiadas sin preaviso - Технические данные могут быть изменены.